

**CABECERA**

**YACIMIENTO:** Palacio del Infantado (Guadalajara)  
**MUNICIPIO:** Guadalajara  
**PROVINCIA:** Guadalajara  
**REF. AEHTAM:**  
**REFERENCIA:** AEHTAM 4409; CIHM 4, 93  
**N. INV:** Desaparecida  
**TIPO YACIMIENTO:** CASTILLO  
**OBJETO:** Friso  
**TIPO:**

**GENERALIDADES**

**MATERIAL:** PIEDRA  
**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.  
**TIPO DE EPÍGRAFE:** Edilicio; Monumentum aedificationis  
**TÉCNICA:** INCISION  
**DIMENSIONES DEL OBJETO:**  
**DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:**  
**NÚMERO DE LÍNEAS:**  
**H. MAX. LETRA:**  
**H. MIN. LETRA:**  
**RESPONS. EPIGR.:**  
**REVISORES:**  
**RESPONS. ARQUEOL.:**  
**CONSERV. EPG.:**  
**CONS. ARQ.:** D  
**INSCRIPCIONES ADICIONALES:**  
**NUM. INSCRIPCIONES:** 1  
**FORMA:** Friso que sostenía el artesonado  
**DIRECCIÓN ESCRITURA:**  
**REVISORES ARQ.:**

**TEXTO Y APARATO CRÍTICO**

**TEXTO:**

El ilustre sennor don Inigo Lopez de Mendoza, sennor de las casas de Mendoza e de la Vega, duque segundo del Infantado, marques de Santillana, conde del Real e de Saldanna, seyendo esta casa edificada por sus antecesores, la puso toda por el suelo y por acrescentar la gloria de su progenitores y la suya mando [hedificar otra ves para mas onrar la grandeça...] anno de MCCCCXCII. Vanitas vanitatum et omnia vanitas.

Lectura dada por CIHM 4, 93.

**APARATO CRÍTICO:**

**TRADUCCIÓN:**

El ilustre señor don Ínigo López de Mendoza, señor de las casas de Mendoza y de la Vega, duque segundo del Infantado, marqués de Santillana, conde del Real y de Saldaña, habiendo sido esta casa edificada por sus antecesores, la puso toda por el suelo y por aumentar la gloria de sus progenitores y la suya la mandó edificar otra vez para honrar más la grandeza... año de 1492. Vanidad de vanidades y todo es vanidad.

Traducción dada por CIHM 4, 93.

**COMENTARIO:**

**EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA**

**FTE. LEC.:** CIHM 4, 93

**SIGNARIO:** LATINO

**SEPARADORES:** CARECE

**LENGUA:** Castellano

**NÚM. TEXTOS:** 1

**METROLOGIA:**

**OBSERV. EPIGRÁFICAS:** Esta misma inscripción, a excepción de la última línea se ubicaba también en la Sala de Linajes de este mismo palacio (*cf.* CIHM 4, 92).

**OBSERV. PALEOGRÁFICAS:** Escritura prehumanística.

**CONTEXTO ARQUEOLÓGICO**

**FECHA HALLAZGO:**

**CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:**

**DATACIÓN:** 1492, siglo XV.

**CRIT. DAT.:** Fecha dada por la inscripción.

**CONTEXTO HALLAZGO:** Sala de Cazadores del Palacio del Infantado (Guadalajara).

**OBSERVACIONES ARQUEOL.:** Actualmente, la inscripción está desaparecida.

**BIBLIOGRAFÍA**

**ED. PRINCEPS:**

**BIBL. FILOL:** AEHTAM 4409; CIHM 4, 93; CIHM = Santiago, J. de - Francisco, J. M de (2018), *Corpus Inscriptionum Hispanae Medievalium. Guadalajara-Tomo IV (1112-1499)*, Universidad de León, León. Layna Serrano, F. (1997), *Historia de la villa condal de Cifuentes*, [1ª ed. Madrid, 1952], Guadalajara, pp. 14, 49 y 86. Layna Serrano, F. (1993-1995), *Historia de Guadalajara y sus Mendozas en los siglos XV y XVI*, vol. II, [1ª edición en 1942], Guadalajara, p. 382. Quadrado, J.M. - Fuente, V. de la (1978), *España, sus monumentos y sus artes. Castilla La Nueva. Tomo II: Guadalajara y Cuenca*, [1ª edición Barcelona, 1886], Barcelona, p. 25. *Vuelta por España. Viaje histórico geográfico, científico, recreativo y pintoresco*. Historia popular de España (1872). Barcelona, p. 121.

**BIBL. ARQUEOL:**

**IMÁGENES**

